

Hay Core Sampler



John Deere Merchandise Division
SW007390

Litho in U.S.A.
ENGLISH
DOCU-M0370

Box Contents and Parts

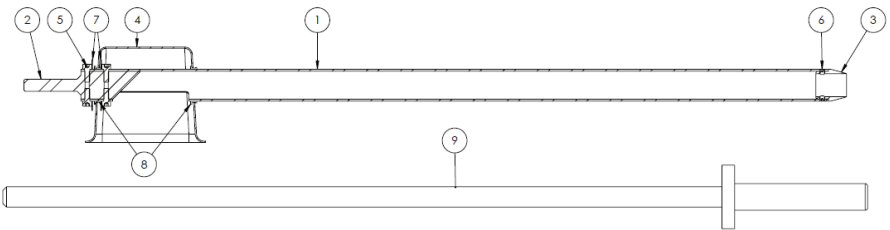
Thank you for choosing the Hay Core Sampler that is used to gather samples from Straw, Hay, or Silage bales in easy and convenient way. The Hay Core Sampler ensures fast and contamination-free sampling. Read this manual carefully to learn how to operate this unit correctly.

Box Contents

- Core Sampler
- Cleaning rod
- Cutting tip cap
- 3.78 L (1 Gallon) Collection bags (3)
- Instruction manual



Parts



ITEM NO.	DESCRIPTION	non-serrated/ QTY.
1	Tube	1
2	Drill Adapter	1
3	Cutting Tip	1
4	Steel Cup	1
5	DIN912 M4x10 bolt	4
6	DIN913 M4x4 bolt	2
7	DIN988 28x40x0.5 Shim disc	2
8	Plastic Bushing	2
9	Cleaning Rod	1

Use

Good probing principles

- Probe at random and Probe a lot
- Be careful not to contaminate the sample
- Preferred probing depth is about 10" – 20". Drill the Hay Core Sampler about halfway through, remove the sample from the tube (either in a bag or toss it away), drill as deep as possible from the same hole
- Take note if the tube heats up during sampling. Warm tube may decrease sample integrity (remove moisture from it for example)

Usage

Hay Core Sampler is meant to be operated with ½" or 3/8" battery drills or 120V corded electric drills. At least 18V cordless drill is recommended. (Fig.1)

Do not wear any loose clothing when using Hay Core Sampler. Be aware that the cutting tip is very sharp, especially when using the cleaning rod. Use the rubber tip cover to protect the user and the tip when not using the item.

Usage of protective goggles and hearing protection is recommended.

Attach the drill chuck to the Drill Adapter. Attach zip-lock bag onto steel cup and secure it with a rubber band. Steel cup is designed for 1 gallon zip lock bags but also bigger bags can be used.

Press the Hay Core Sampler against the bale to be sampled. With the help of your body weight, steadily press the Hay Core Sampler into the bale while drilling. Apply more power if necessary. High revolutions can cause the core sampler to heat up significantly which may affect the sample.

Exert the force through the drill for the best results.

After drilling a core sample, use cleaning rod to press the sample into the zip lock bag. Drill more samples if necessary. The sampling depth, bale material and bale density affect the amount of sample obtained from one hole.

After obtaining enough samples, remove the bag from the steel cup, press the excessive air out from the plastic bag and secure it tightly. Add necessary markings (date, bale, crop, name, number) and store it properly. [cool place with non-fluctuating temperature]

Warning

Keep fingers and hands away from moving/rotating parts while using the Hay Core Sampler. Picture (Fig.3) indicates area of rotation.



Fig. 3

Maintenance

Cleaning and Storage

After use clean the hay core sampler with a damp cloth and rub it dry. Store in dry place, preferably inside where the temperature stays above 32°F / 0°C and doesn't fluctuate much.

Maintenance – Sharpening

The most important factor of any kind of coring device is sharp cutting tip. Thanks to the non-serrated cutting tip, the blade of the tip is easy to sharpen with basic grinding stone. Try to maintain a 15°-20° degree cutting angle for optimal performance. (Fig. 2)

Tests have shown that Hay Core Sampler's cutting tip stays sharp for about 500 full depth core samples taken from dense round hay bale. You can also use drill to sharpen the cutting tip but use special care when sharpening the tip with the help of drill.



Fig. 1

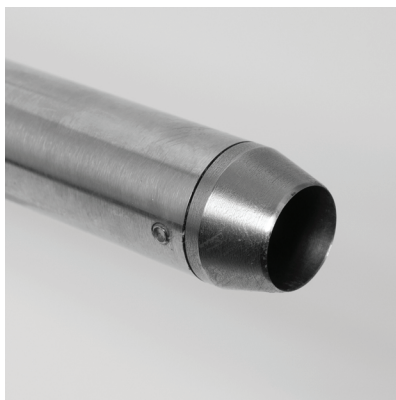


Fig. 2

Warranty & Service

PRODUCT WARRANTY AND REPAIR PROGRAM

Warranty is provided through John Deere dealers for customers who operate and maintain their equipment as described in this manual. See warranty tag for terms and conditions.

The warranty does not cover:

A — Products which have been altered or modified in ways not approved by John Deere.

B — Depreciation or damage caused by normal wear, accident, lack of reasonable and necessary maintenance as specified in this manual, improper maintenance, improper protection in storage, or improper use or abuse.

C — Transportation, mailing and service call charges for warranty service.

Should your product fail after the warranty period, it can be reconditioned for a nominal charge. See your John Deere dealer for further information.

RECORD SERIAL NUMBER

NOTE: The tester serial number is located on the back of this manual.

Write your model number, serial number, and date of purchase in the space provided below. Your dealer needs this information when ordering parts and when filing warranty claims.

Model No. _____

Serial No. _____

Date of Purchase _____

(To be filled in by purchaser)

MANUFACTURED FOR DEERE & COMPANY BY

*agra*Tronix

Toll-Free 1-800-821-9542
330-562-2222
FAX 330-562-7403
www.AgraTronix.com

10375 State Route 43
Streetsboro, OH 44241
USA

Muestreo de Núcleo de Heno



JOHN DEERE

NÚMERO: 25 JUL 18

John Deere Merchandise Division
SW007390

Litho in U.S.A.
ESPAÑOL
DOCU-M0370

Contenido Caja y Partes

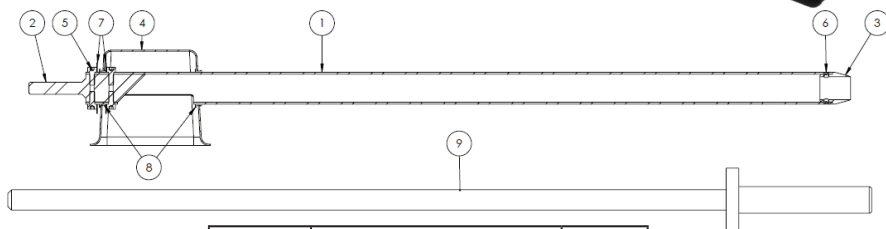
Gracias por elegir el Hay Core Sampler (HCS – Tomador de Muestras de Núcleo de Heno) que se utiliza para recolectar muestras de paja, heno o pacas de ensilaje de manera fácil y conveniente. El Hay Core Sampler asegura un muestreo rápido y libre de contaminación. Lea atentamente este manual para aprender a manejar correctamente esta unidad.

Caja Contenido

- Muestreo de núcleo
- Varilla de limpieza
- Tapa de la punta de corte
- Boisas de recolección 3,78 L (1 galón) (3)
- Manual de instrucciones



Partes



Artículo Número.	Descripción	Cant.
1	Tubo	1
2	Adaptador	1
3	Punta de Corte	1
4	Tazón de Acero	1
5	Tornillo DIN912 M4x10	4
6	Tornillo DIN913 M4x4	2
7	Disco de Cuña DIN988 28x40x0.5	2
8	Casquillo Plástico	2
9	Varilla de Limpieza	1

Uso

Buenos Principios de Prueba

- Pruebe al azar y pruebe mucho
- Tenga cuidado de no contaminar la muestra
- La profundidad de sondeo preferida es de aproximadamente 10 “- 20” . Taladre el HCS a mitad de camino, retire la muestra del tubo (ya sea en una bolsa o tirela), taladre lo más profundo posible desde el mismo agujero
- Tome nota si el tubo se calienta durante el muestreo. El tubo caliente puede disminuir la integridad de la muestra (eliminar la humedad de ella, por ejemplo)

Uso

El Hay Core Sampler Está diseñado para ser operado con taladros de batería de ½ “o 3/8” o Taladros eléctricos con cable de 120V. Se recomienda un taladro inalámbrico de al menos 18V. (Figura 1)

No use ropa suelta cuando utilice el Hay Core Sampler. Tenga en cuenta que la punta de corte es muy afilada, especialmente cuando se utiliza la varilla de limpieza. Utilice la cubierta de la punta de goma para proteger al usuario y la punta cuando no use el artículo.

Se recomienda el uso de gafas de protección y protección auditiva. Conecte la porta brocas al adaptador de taladro. Coloque la bolsa con cremallera en acero en la Taza y asegúrelo con una goma. Copa de acero está diseñado para 1 galón. Las bolsas de cierre con cremallera, pero también se pueden usar bolsas más grandes.

Presione el HCS contra el fardo para ser muestreado. Con la ayuda de su peso corporal, presione firmemente el HCS en el fardo mientras perfora. Aplique más potencia si es necesario. Las altas revoluciones pueden hacer que el HCS se caliente significativamente, lo que puede afectar a la muestra.

Ejercer la fuerza a través del taladro para obtener los mejores resultados.

Después de perforar una muestra de núcleo, use una varilla de limpieza para presionar la muestra en la bolsa de cierre con cremallera. Perfore más muestras si es necesario. La profundidad de muestreo, el material de pacas y la densidad de pacas afectan la cantidad de muestra obtenida de un agujero.

Luego de obtener suficientes muestras, retire la bolsa de la copa de acero, presione el exceso de aire de la bolsa de plástico y asegure firmemente. Añada las marcas necesarias (fecha, fardo, cultivo, nombre y número) Guarde correctamente [Lugar fresco con temperatura no fluctuante]

Advertencia

Mantenga los dedos y manos alejados de las partes en movimiento/giratorias mientras utiliza el Hay Core Sampler. (HCS) Imagen (Figura 3) Indica el área rotación



Figura 3

Mantenimiento

Limpieza y Almacenaje

Después de usar limpie el Tomador de Muestra de Núcleos con un paño húmedo y frote seco. Guarde en un lugar seco, preferiblemente dentro en donde la temperatura se mantengo por encima de los 32°F / 0°C y no fluctúe mucho.

Mantenimiento – Limado

El factor más importante de cualquier tipo de dispositivo de extracción es una punta de corte afilada. Gracias a la punta de corte no dentada, la hoja de la punta es fácil de afilar con piedra de limar básica. Trate de mantener un ángulo de corte de 15 ° -20 ° para un rendimiento óptimo. (Figura 2)

Las pruebas han demostrado que punta de corte del HCS permanece afilada por 500 muestras de núcleo de profundidad tomadas de balas de heno densas y redondas. Puede usar también un taladro para afilar la punta de corte, pero al hacerlo tenga un cuidado especial



Figura 1

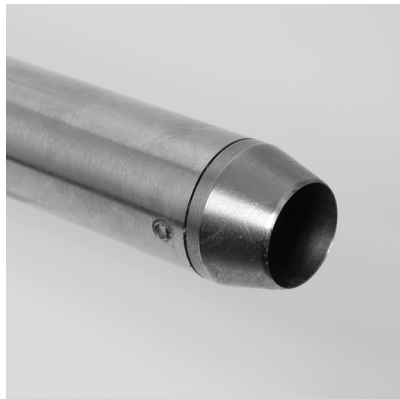


Figura 2

Garantía y servicio

GARANTIA DEL PRODUCTO Y PROGRAMA DE REPARACIONES

La garantía se ofrece a través de los concesionarios John Deere para los clientes que operan y mantienen el equipo de la manera descrita en este manual. Ver el marbete de la garantía para los términos y condiciones de la misma.

La garantía no cubre:

A — Productos que hayan sido alterados o modificados en maneras no aprobadas por John Deere.

B — La devaluación o daños causados por el desgaste normal, accidentes, falta de mantenimiento razonable y necesario según lo especificado en este manual, mantenimiento incorrecto, falta de protección durante el almacenamiento, uso incorrecto o abuso de la unidad.

C — Cargos por transporte, franqueo y atención por mantenimiento durante el período de garantía.

En caso que el producto sufra fallas durante el período de garantía, el mismo puede ser reconstruido por un costo nominal. Consultar al concesionario John Deere para más información.

ANOTAR EL NUMERO DE SERIE

NOTA: El número de serie del probador se encuentra en la parte posterior de este manual.

Enscribir el número de modelo, número de serie y fecha de compra en los espacios provistos. El concesionario necesita esta información para los pedidos de repuestos y al responder a reclamos bajo garantía.

N° de modelo _____

N° de serie _____

Fecha de compra _____

(A ser llenado por comprador)

Información de Contacto del Fabricante

*agra***Tronix**

Número Gratuito 1-800-821-9542

330-562-2222

FAX 330-562-7403

www.AgraTronix.com

10375 State Route 43
Streetsboro, OH 44241
USA

Échantillonneur de foin de centre



JOHN DEERE

EDIÇÃO: 25 JUL 18

John Deere Secção de Merchandising
SW007390

Litho in U.S.A.
PORTUGUÊS
DOCU-M0370

Conteúdo da caixa e peças

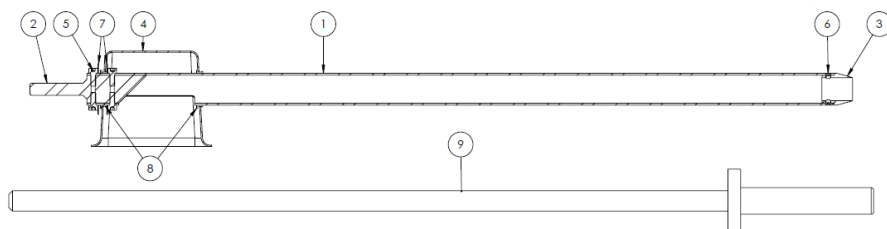
Obrigado por escolher este Amostrador que é usado para reunir amostras de fardos de palha, feno ou de silagem de maneira fácil e eficaz. O amostrador garante uma amostragem rápida e livre de contaminação. Ler este manual com cuidado para aprender a operar esta unidade corretamente.

Conteúdo da caixa

- Échantilon de centre
- Tige de nettoyage
- Couvercle d'embout de coupee
- Sacs de collecte 3,78 L (1 gallon) (3)
- Manuel d' utilisation



Peças



ITEM N°	DESCRIÇÃO	QTD/NÃO DENTADAS
1	Tubo	1
2	Adaptador ds broca	1
3	Ponta de Corte	1
4	Copo de Aço	1
5	Parafuso DIN912 M4X10	4
6	Parafuso DIN913 M4X4	2
7	DIN988 28X40X0.5 disco de calço	2
8	Bucha Plástica	2
9	Haste de limpeza	1

Utilização

Bons princípios de sondagem

- Faça a sondagem aleatoriamente e faça muita
- Tenha cuidado para não contaminar a amostra
- A profundidade preferível é cerca de 25cm-50cm. Perfurar o amostrador aproximadamente a meio, remover a amostra do tubo (coloque num saco ou deite fora), perfure o mais profundo possível a partir do mesmo orifício
- Verificar se o tubo aquece durante a amostragem. O tubo quente pode diminuir a integridade da amostra (remover a humidade, por exemplo)

Aplicação

O amostrador deve ser operado com parafusadeiras de ½ “ou 3/8” ou com berbequim elétrico de fios de 120V. Recomenda-se pelo menos um berbequim sem fio de 18V. (Figura 1)

Não use roupas soltas quando usar o amostrador. Estar ciente que a ponta de corte é muito afiada, especialmente quando se usa a haste de limpeza. Use a tampa da ponta de borracha para proteger o utilizador e a ponta quando não estiver a usar o item.

Recomenda-se o uso de óculos de proteção e proteção auditiva. Anexe a bucha de fixação ao adaptador da broca. Anexe uma bolsa com fecho de correr no copo de aço segure-o com um elástico. O copo de aço é feito para sacos de 1 litro com fechos tipo zip, mas também podem ser usados sacos maiores.

Pressione o amostrador contra o fardo a ser amostrado. Com a ajuda do seu peso corporal, pressione firmemente o amostrador no fardo durante a perfuração. Aplique mais força, se necessário. Altas rotações podem aquecer significativamente o que pode afetar a amostra.

Exerça a força através da broca para obter os melhores resultados.

Depois de perfurar uma amostra de núcleo, use a barra de limpeza para pressionar a amostra no saco. Faça mais amostras se necessário. A profundidade da amostragem, o material do fardo e a densidade do material afeta a quantidade de amostra obtida de um buraco.

Depois de obter amostras suficientes, retire o saco do copo de aço, pressione o excesso de ar do saco de plástico e segure firmemente. Adicionar marcações necessárias (data, fardo, colheita, nome, número) e armazene corretamente.

[Local fresco com temperatura não oscilante]

Atenção

Mantenha os dedos e as mãos afastadas de peças que estejam a mover/girar enquanto estiver a usar o amostrador. Imagem (Fig.3) Indica área de rotação.



Fig. 3

Manutenção

Limpeza e armazenamento

Após a utilização, limpe o amostrador com um pano húmido e esfregue-o. Armazene em local seco, de preferência onde a temperatura permaneça acima dos 0 ° C e não oscile muito.

Manutenção - Afição

O fator mais importante de qualquer tipo de dispositivo codificador é a ponta de corte afiada. Graças à ponta de corte não serrilhada, a lâmina da ponta é fácil de afiar com uma pedra de moagem básica. Tente manter um ângulo de corte entre os 15°-20° graus para um ótimo desempenho. (Figura 2)

Os testes mostram que a ponta de corte do amostrador permanece afiada durante cerca de 500 amostras de núcleo retiradas de fardos de palha redondos. Também pode usar a broca para afiar a ponta de corte, mas use cuidados especiais quando afiar a ponta com a ajuda da broca.



Fig. 1

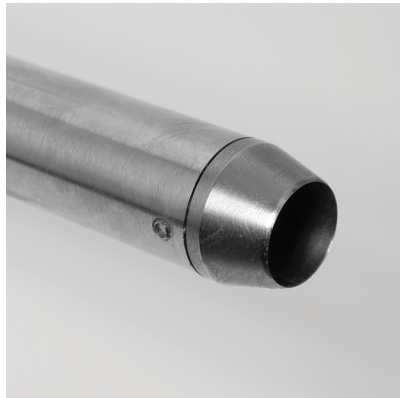


Fig. 2

Garantia & Manutenção

PROGRAMA DE GARANTIA E MANUTENÇÃO DO PRODUTO

A Garantia é fornecida através dos vendedores de John Deere para os clientes que operam e mantêm o seu equipamento da forma descrita neste manual. Veja a etiqueta de garantia par ver os termos e condições.

Esta garantia não cobre:

A — Produtos que foram alterados ou modificados em formas que não são aprovadas pelo John Deere.

B — Depreciação ou danos causados por desgaste normal, acidente, ou falta de cuidado ou manutenção razoável, proteção não adequada de armazenamento, ou uso impróprio ou abuso.

C — Custos de transporte, correio e chamadas para serviços de garantia.

Se o seu produto avariar depois do período da garantia, pode ser concertado com um custo nominal. Contacte o seu vendedor John Deere para obter mais informações.

ESCREVA E GARDE O NÚMERO DE SÉRIE

O número de série do testador está localizado no verso deste manual.

Escreva o seu número de modelo, de série, e a data de compra no espaço proporcionado abaixo. O seu vendedor precisa desta informação quando encomenda partes e para fazer um pedido de indemnização.

ModeloNo. _____

No. de Série _____

—

Data de Compra _____

(Para ser preenchido pelo cliente)

Informações de contato do fabricante

*agra*Tronix

Grátis 1-800-821-9542

330-562-2222

FAX 330-562-7403

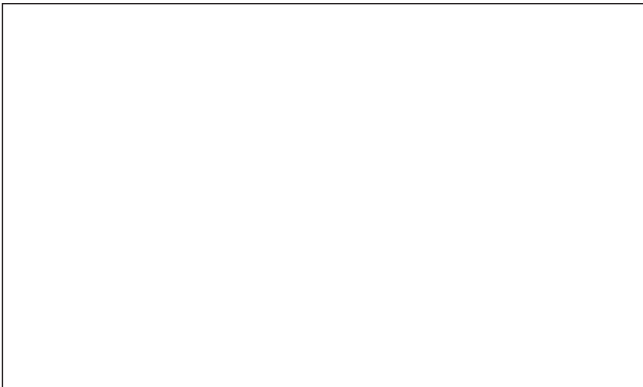
www.AgraTronix.com

10375 State Route 43
Streetsboro, OH 44241
USA

RECORD SERIAL NUMBER

ANOTAR EL NUMERO DE SERIE

ESCREVA E GUARDE O NÚMERO DE SÉRIE

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the user to write the serial number. The box is centered horizontally and occupies a significant portion of the lower half of the page.